

ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ

ΤΙ ΕΙΝΑΙ; ΠΩΣ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΤΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΩ;
ΤΙ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΚΑΝΩ;

Η ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ ΕΠΗΡΕΑΖΕΙ
ΤΟ 7% ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ.



Η ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΑΙΤΙΟ ΤΗΣ
ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗΣ.

ΑΛΛΑ ΜΙΑ ΑΞΙΟΠΙΣΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΤΗΣ
ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗΣ ΣΕ
ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΥΚΟΛΗ.

Η ΕΓΚΑΙΡΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ.
Η ΛΟΓΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΒΟΗΘΑΕΙ!



www.multilingualmind.eu



ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΟΣ;

Είναι κανείς πολύγλωσσος μόνο όταν έχει υψηλό βαθμό επάρκειας σε δύο ή περισσότερες γλώσσες, ή ακόμη και όταν γνωρίζει μερικές μόνο λέξεις σε μια άλλη γλώσσα;

Δεν υπάρχει μια μοναδική απάντηση σε αυτά τα ερωτήματα: υπάρχουν διάφοροι ορισμοί της πολυγλωσσίας. Η πιο διαδεδομένη άποψη υποστηρίζει ότι αυτοί που χρησιμοποιούν τακτικά δύο (ή περισσότερες) γλώσσες στην καθημερινή τους ζωή είναι πολύγλωσσοι, ανεξάρτητα από το αν έχουν ή όχι υψηλό βαθμό επάρκειας στις γλώσσες αυτές και ανεξάρτητα από την ηλικία στην οποία άρχισαν να τις μαθαίνουν.

Σε αντίθεση με τους ενήλικες, τα παιδιά κατακτούν μια γλώσσα (ή γλώσσες) αβίαστα, χωρίς την ανάγκη κάποιου είδους διδασκαλίας ή οδηγιών, αν έχουν αρκετές ευκαιρίες να ακούσουν και να χρησιμοποιήσουν μια γλώσσα.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ;

Μιλάμε για αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή όταν η γλωσσική επίδοση ενός παιδιού δεν ανταποκρίνεται σε αυτή που θα αναμενόταν για την ηλικία του.

Η αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή είναι μια συγγενής διαταραχή και **δεν** προκαλείται από προβλήματα ακοής, διανοητικές δυσκολίες ή νευρολογικές διαταραχές.

Η αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή μπορεί να εκδηλωθεί με διάφορους τρόπους. Ενώ ορισμένα παιδιά παρουσιάζουν γλωσσικά ελλείμματα, άλλα παρουσιάζουν μειωμένο λεξιλόγιο ή δυσκολίες στη γραμματική. Αυτά τα προβλήματα μπορεί να εμφανιστούν μεμονωμένα ή σε συνδυασμό, και μπορεί να εμφανιστούν τόσο στην παραγωγή όσο και στην κατανόηση της γλώσσας.



ΜΠΟΡΕΙ Η ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΙΑ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ;

ΟΧΙ! Τόσο τα μονόγλωσσα όσο και τα πολύγλωσσα παιδιά επηρεάζονται στον ίδιο βαθμό από την αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή.

Η πολυγλωσσία δεν εμποδίζει την κατάκτηση μιας γλώσσας! Ωστόσο, η δυσκολία έγκειται στη σωστή αναγνώριση μιας διαταραχής γλωσσικής ανάπτυξης σε πολύγλωσσα παιδιά.

ΠΩΣ ΕΚΔΗΛΩΝΕΤΑΙ Η ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ ΣΕ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΑ ΠΑΙΔΙΑ;

Η αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή επηρεάζει πάντα όλες τις γλώσσες που μιλάει ένα παιδί. Ωστόσο, τα συμπτώματα σε καθεμιά από τις δύο γλώσσες μπορεί να διαφέρουν. Ακόμα και τυπικά αναπτυσσόμενα πολύγλωσσα παιδιά συχνά παρουσιάζουν ανισορροπίες μεταξύ των ικανοτήτων στις γλώσσες που έχουν κατακτήσει: η κατάκτηση μιας γλώσσας, στα πολύγλωσσα παιδιά, εξαρτάται από τον βαθμό επαφής με αυτήν (αν, για παράδειγμα, εκτέθηκαν και στις δύο γλώσσες από τη γέννησή τους ή αν η δεύτερη γλώσσα προστέθηκε αργότερα κατά την ανάπτυξή τους) και από το πόσο συστηματική ήταν αυτή η έκθεση.

Αν ένα παιδί δεν έχει επαρκείς ευκαιρίες να ακούσει ή να μιλήσει μια γλώσσα, δεν μπορούμε να αναμένουμε ότι θα έχει τη δυνατότητα να την κατακτήσει επαρκώς.

Για τους λόγους αυτούς δεν είναι εύκολο να αναγνωριστεί η αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή σε πολύγλωσσα παιδιά, και έτσι αυτά τα παιδιά μερικές φορές διαγιγνώσκονται λανθασμένα ως γλωσσικά μειονεκτούντα, ακόμη και αν δεν είναι και ακόμα και αν οι γλωσσικές τους επιδόσεις αντιστοιχούν απόλυτα στο μοτίβο της έκθεσής τους στις δεδομένες γλώσσες και στο πόσες ευκαιρίες μάθησης είχαν.

Ωστόσο, συμβαίνει συχνότερα να μην αναγνωρίζεται μια αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή στα πολύγλωσσα παιδιά, επειδή οι αποκλίσεις από την τυπική πορεία της γλωσσικής ανάπτυξης αποδίδονται λανθασμένα στην πολυγλωσσία τους.

ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΓΝΩΣΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ ΣΕ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΑ ΠΑΙΔΙΑ;

Εάν ο λογοθεραπευτής σας μιλάει όλες τις γλώσσες του παιδιού σας, είναι σίγουρα ένα πλεονέκτημα, αλλά δυστυχώς αυτό συμβαίνει σπάνια. Επιπλέον, μόνο λίγα διαγνωστικά εργαλεία υπάρχουν σήμερα διαθέσιμα (για μερικές γλώσσες) που να επιτρέπουν την εξέταση όλων των γλωσσικών δεξιοτήτων των παιδιών σε όλες τις γλώσσες που μιλάνε. Ως εκ τούτου, συνήθως δεν μπορούν να αξιολογηθούν όλες οι γλώσσες που μιλάει ένα παιδί.

Ωστόσο, αν οι λογοθεραπευτές και οι γονείς συνεργαστούν, τότε η διάγνωση και η θεραπεία της αναπτυξιακής γλωσσικής διαταραχής σε πολύγλωσσα παιδιά μπορεί να είναι επιτυχής.

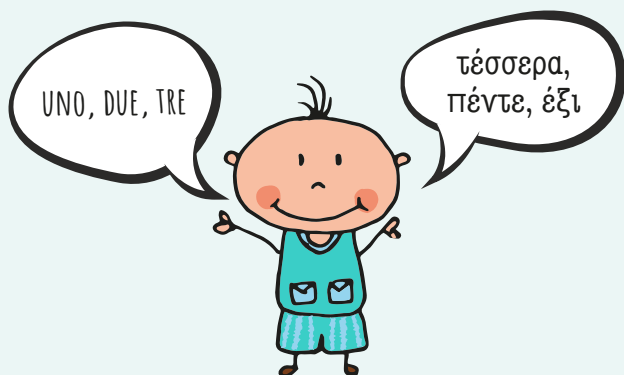
ΤΙ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΚΑΝΩ ΑΝ ΑΝΗΣΥΧΩ ΟΤΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΟΥ ΕΧΕΙ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗ;

Κατά την κατάκτηση μιας γλώσσας, όλα τα παιδιά ακολουθούν την ίδια ακολουθία αναπτυξιακών ορόσημων. Το ίδιο ισχύει αν μαθαίνουν μία, δύο ή και περισσότερες γλώσσες ταυτόχρονα. Μέσα στον πρώτο χρόνο της ζωής, κατακτώνται οι πρώτες λέξεις. Προς το τέλος του δεύτερου έτους της ζωής τους, τα παιδιά θα πρέπει να είναι σε θέση να παράγουν τουλάχιστον 50 λέξεις και να μπορούν να τις συνδυάζουν σε εκφωνήματα δύο λέξεων. Κατά το τρίτο έτος, τα παιδιά μαθαίνουν πολλές νέες λέξεις, και το λεξιλόγιό τους αυξάνεται ραγδαία και γίνεται όλο και πιο επεξεργασμένο. Παράλληλα, αρχίζουν να συνθέτουν τις πρώτες προτάσεις, ακόμη κι αν στην αρχή δεν είναι τέλειες. Ορισμένα παιδιά περνούν από αυτά τα στάδια ανάπτυξης πιο γρήγορα, ενώ άλλα μπορεί να χρειαστούν λίγο περισσότερο χρόνο. Αυτές οι διαφοροποιήσεις είναι απολύτως φυσιολογικές κατά την γλωσσική κατάκτηση. Ωστόσο, τα παιδιά με αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή αποκλίνουν από την τυπική γλωσσική ανάπτυξη σε μεγαλύτερο βαθμό.



ΠΙΘΑΝΑ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΑ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΗΣ:

- Το παιδί αρχίζει να μιλάει πολύ αργά.
- Είναι δύσκολο να τον/την καταλάβει κανείς.
- Το παιδί δυσκολεύεται να μάθει νέες λέξεις (ακόμη και μετά το δεύτερο έτος της ζωής του το λεξιλόγιο αυξάνεται με αργούς ρυθμούς).
- Το παιδί δυσκολεύεται να κατανοήσει και να ακολουθήσει οδηγίες.
- Το παιδί δυσκολεύεται να παραγάγει ολοκληρωμένες προτάσεις.



ΠΟΥ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΒΡΩ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Η αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή δεν εξαφανίζεται από μόνη της: Δυστυχώς, η πεποίθηση ότι όλες οι γλωσσικές δυσκολίες θα εξαφανιστούν με τον καιρό, όταν το παιδί είναι αρκετά ώριμο, εξακολουθεί να είναι πολύ διαδεδομένη. Τα συμπτώματα της αναπτυξιακής γλωσσικής διαταραχής μπορεί να αλλάξουν με την πορεία της ανάπτυξης, ωστόσο παραμένουν. Για παράδειγμα, ένα παιδί που στην ηλικία των τεσσάρων ετών παρουσιάζει ελλείψεις στο λεξιλόγιο, μπορεί να έχει δυσκολίες στη γραμματική στην ηλικία των πέντε ετών, και στην ηλικία των έξι ετών μπορεί να αντιμετωπίζει δυσκολίες με την εκμάθηση της ανάγνωσης και γραφής. Κάθε υποψία αναπτυξιακής γλωσσικής διαταραχής πρέπει να διευκρινίζεται άμεσα από εξειδικευμένους λογοθεραπευτές. Έτσι, σε περίπτωση γλωσσικής διαταραχής, έγκαιρη και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού παρέμβαση μπορεί να ξεκινήσει το συντομότερο δυνατό.

**«Η ΕΓΚΑΙΡΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ.
Η ΛΟΓΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΒΟΗΘΑΕΙ.»**

ΠΩΣ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΣΤΗΡΙΞΩ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΔΥΝΑΤΟ ΤΡΟΠΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΑΣ/ΓΛΩΣΣΩΝ ΤΟΥ;

- Μιλήστε στο παιδί σας στη γλώσσα που μιλάτε καλύτερα και με την οποία αισθάνεστε πιο άνετα.
- Δεν αποτελεί πρόβλημα όταν οι γονείς χρησιμοποιούν δύο διαφορετικές γλώσσες με το παιδί. Δεν προκαλεί σύγχυση στα παιδιά να ακούν και να μιλούν δύο ή περισσότερες γλώσσες στο σπίτι!
- Δώστε στο παιδί σας επαρκείς και επαναλαμβανόμενες ευκαιρίες να γνωρίσει τις γλώσσες του. Ακόμα και αν δεν μιλάτε τη γλώσσα του περιβάλλοντος στο οποίο ζείτε, το παιδί σας μπορεί να την μάθει σε ένα επαρκές επίπεδο μέσω της συστηματικής επαφής με αυτή, π.χ. σε έναν παιδικό σταθμό ή σε ψυχαγωγικά προγράμματα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρακολούθηση τηλεόρασης δεν αρκεί για την εκμάθηση μιας γλώσσας ή γλωσσών! Τα παιδιά μαθαίνουν μια γλώσσα ή γλώσσες μέσω της αλληλεπίδρασης, π.χ. όταν παίζουν μαζί, τρώνε, ντύνονται κ.λπ.
- Διαβάστε βιβλία με το παιδί σας: χρησιμοποιήστε τις εικόνες για να αλληλεπιδράσετε με δημιουργικό τρόπο, κάντε ερωτήσεις σχετικά με το τι βλέπει στις εικόνες και το τι συμβαίνει σε αυτές. Με αυτόν τον τρόπο, η ανάγνωση δυνατά μετατρέπεται σε έναν διασκεδαστικό και διαδραστικό διάλογο.
- Λάβετε υπόψη τα ενδιαφέροντα του παιδιού σας και χρησιμοποιήστε τα για να ξεκινήσετε μια αλληλεπίδραση/επικοινωνία: Πείτε στο παιδί σας τι πρόκειται εσείς να κάνετε ή σχολιάστε πάνω σε αυτό που μόλις εκείνο έκανε. Μιλήστε στο παιδί σας χρησιμοποιώντας απλές και σύντομες προτάσεις.
- Αν το παιδί σας έχει προβλήματα κατά τη γλωσσική κατάκτηση, μπορείτε να το στηρίξετε με την συμπεριφορά σας χωρίς καν να το καταλάβει. Θέστε τον εαυτό σας ως ένα γλωσσικό πρότυπο για το παιδί σας. Έτσι, όταν το παιδί σας χρησιμοποιεί π.χ. μια λανθασμένη φράση, απλά επαναλάβετε την στην σωστή εκδοχή της. Αυτή η συμπεριφορά ονομάζεται επίσης «**διορθωτική ανατροφοδότηση**».
- Εάν το παιδί σας έχει διαγνωστεί με αναπτυξιακή γλωσσική διαταραχή, δεν υπάρχει λόγος να περιορίσετε την έκθεσή του σε μία μόνο γλώσσα προκειμένου να «διευκολύνετε» την κατάκτησή της. Με αυτόν τον τρόπο θα περιορίσετε μόνο τις επιλογές που έχει το παιδί σας για να εκφραστεί.

Μια συνεργασία μεταξύ του Πανεπιστημίου της Konstanz, του Καθολικού Πανεπιστημίου Eichstätt-Ingolstadt και του IRCCS E.MedeA.



Η απόδοση στα ελληνικά έγινε από την Κωνσταντίνα Ολιούμτσεβιτς (Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης)